

**Zeitschrift:** Berner Zeitschrift für Geschichte und Heimatkunde  
**Herausgeber:** Bernisches historisches Museum  
**Band:** 15 (1953)

**Artikel:** Sichtbare Geschichte : Ansprache bei der Eröffnung der Jubiläumsausstellung "Historische Schätze Berns" 1953  
**Autor:** Stettler, Michael  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242610>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SICHTBARE GESCHICHTE

*Ansprache bei der Eröffnung der Jubiläumsausstellung  
«Historische Schätze Berns» 1953*

Von Michael Stettler

Zu den sichtbaren Spuren und Resten unseres persönlichen Lebens haben wir ein zwiespältiges Verhältnis. Alte Briefschaften und Bilder, Geschenke, die uns an frühere Freundschaften erinnern, abgelegte und abgelebte Dinge, die in den Winkeln unserer Wohnungen ein verstecktes Dasein fristen, die in seltenen Momenten halb verstohlen hervorgeholt, betrachtet und wieder versenkt werden, all dies scheint vor allem dazu angetan, uns die Vergänglichkeit alles Irdischen ins Bewußtsein zu rufen. All diese Zeugnisse und Dinge haben leicht etwas Rührend-Verwelktes, Unansehnliches, beinahe Peinliches, es sei denn, es handle sich um Kunstwerke, die als solche unsterblich sind. Im Gegensatz zum vergänglichen Stoff hat unser Gedächtnis die Kraft, den wichtigen Dingen und Ereignissen unseres Lebens ihren Glanz unvermindert zu erhalten. Gerade die Konfrontation unserer Erinnerungen mit materiellen Dingen, die wir pietätvoll aufbewahren, verläuft deshalb oft so wehmütig-peinvoll. Und doch können diese Augenzeugen einstige Zustände und Geschehnisse wieder heraufbeschwören wie nichts anderes sonst.

Wer wollte die innere Bewegung leugnen, die uns befällt, wenn wir die Niederschrift eines Gedankens von Novalis, einer Partitur von Mozart, eines fliegend hingeworfenen Befehls Napoleons sehen? Beweise der Inspiration, die ohnugleichen sind: sie haben magische Kraft. Jedes solche Blatt vermittelt eine Begegnung, ist Träger eines Kraftstroms, für den wir heute wieder empfindlicher und empfänglicher geworden sind.

Was für persönliche Erinnerungszeugnisse gilt, hat in vermehrtem Maße Geltung für die Dokumente der Geschichte. Wäre dem nicht so, könnten wir ein gut Teil unserer Museen liquidieren: an Stimmen fehlt es nie, die ihrer entraten zu können glauben. Die so reden, wissen nicht, wie arm sie sich machen, wie arm sie sind. In unserer Zeit der mechanischen Übermittlung, der optischen und akustischen Übertragung, der millionenfachen Reproduktion, gewinnt das einmalige authentische Dokument neuen Wert, es kann durch nichts ersetzt werden. Seine Daseinsberechtigung ist schöpferischer Art, ganz abgesehen davon, daß es immer auch auf seine Weise schön sein wird. Und

wo ein Volk Geschichte hat, wird es auf seinem Weg auch Meilensteine geben, die von diesem Weg sichtbares Zeugnis ablegen.

Solche Meilensteine möchte nun auch unsere Ausstellung in den neu hergerichteten Sälen enthalten. Nicht einen pedantischen Leitfaden haben wir verfassen wollen, sondern ein paar Höhepunkte andeuten und ein paar Wendepunkte. Das beginnt beim Bundesbrief vom 6. März 1353, geht weiter zu den aus amtlichem Auftrag verfaßten Chroniken, unter ihnen die Bände der berühmten Schillingschen Bilderchronik, um die wir wie ein Zelt die herrlichen Caesarteppiche Karls des Kühnen legen konnten, gleichsam um die Geigenwelt anzudeuten, die überwunden zu haben just diese Chroniken rühmen. In den gleichen Umkreis gehören die Waffen und Fahnen aus dem bernischen Zeughaus, denen die Burgunderbeute von Grandson geschichtliche Tiefe gibt. In vorreformatorische Zeiten gehen die kostbaren Teppiche, Ornate, Antependien zurück, die altes Kulturgut und für die Berner gleichzeitig historische Trophäen sind, die sie wie ihnen anvertrautes Gut sorgfältig verwahrt und überliefert haben.

Dann wird das Bild vielleicht noch prunkvoller. Im Silber- und Goldgeschirr unserer Zünfte spiegeln sich Kraft und Prächtigkeit des bernischen Barock.

Hernach treten wir in den Schultheißensaal, wo der Thron, die Staatsinsignien und die goldgerahmten Porträts aus der Burgerbibliothek das Bild des absolutistischen Stadtstaates verkörpern, den selbst die Könige Europas um seines römisch-republikanischen Zuges willen zu bemerken liebten. Darüber hinaus kann die Schaubarkeit nicht gehen. Die Ausstellung kehrt deshalb nunmehr ihr Gesicht gleichsam nach innen. Der bernische Staatsarchivar hat aus Tausenden von Dokumenten ein paar wenige Dutzend ausgewählt, um in einem kurzen Gang durch unsere Geschichte dem Herzschlag nachzuspüren, der aus diesen unscheinbaren Pergamenten und Papieren dem, der Ohren hat, hörbar wird.

Die Goldene Handfeste des Stauferkönigs Friedrich, die Soldquittung der bei Laupen mitstreitenden Eidgenossen, die höflich-blanke Kriegserklärung der Berner an Burgund, das Stanserverkomnis, das Bruder Klaus zustandengebracht, der Bericht des Reformators Haller über die Badener Disputation, das tragische document humain einer Gnadenbittschrift Niklaus Leuenbergers, der Befehl des Generals Schauenburg zur Niederlegung der Waffen im bittern Frühling 1798, und endlich die bernischen Verfassungen von 1831, 46 und 93 — es braucht keine große Phantasie, um hinter diesen Blättern die Fülle von Charakteren und Kräften, das Übermaß von Leid, Leben und Leistung vorüberziehen zu sehn, den Atem zu spüren, der aus diesen Ereignissen weht. Daneben spricht die Sprache des Geistes, der über Krieg und Frieden steht, in Handschriften Manuels, Hallers und Gotthelfs und jener Geister, die um diese drei herum ihre Epochen vertraten: Reformation, Aufklärung, 19. Jahrhundert. Wie aufschlußreich, man möchte sagen, wie bernisch ist die Stelle

aus dem Brief Gotthelfs an seinen Freund Burkhalter, in dem er schreibt: «Es ist merkwürdig, daß die Welt und nicht Ehrgeiz oder Fleiß, mich zum Schriftsteller gemacht, sie drückte solange auf mich, bis sie die Bücher mir aus dem Kopfe drückte, um sie ihr an die Köpfe zu werfen.»

Damit ist der eigentliche «Höhenweg» durchmessen; es fügen sich einzelne Gruppen an, die hoffentlich die Aufmerksamkeit der Berner nicht minder auf sich ziehen. Da ist einmal — Jubiläumsgeschenk der Behörden — das im Auftrag des Gemeinderates ausgeführte große Modell der Stadt Bern um 1800, das wir mit Dank und großer Freude hier enthüllen dürfen. Wie keine andere bildliche Darstellung veranschaulicht es das Monumentalkunstwerk unseres Stadtbildes vor Anbruch des technischen Zeitalters, als Mahnung zu verstehen.

Es folgen zwei Sammlungen, die durch großherzige Legate in öffentliche Hand gekommen sind: die Handschriftensammlung des Jacques Bongars aus der Burgerbibliothek und die Porzellansammlung von Dr. Albert Kocher, beides Früchte erlesener Bildung von unschätzbarem Wert. Alles dieses wird flankiert von den beiden Ausstellungen unserer urgeschichtlichen und völkerkundlichen Sammlung. Ihr Inhalt ist zeitlich und örtlich aus den größten Entfernungen zu uns gelangt; tausende von Jahren und tausende von Meilen sprechen uns in den Bodenfunden und den exotischen Schätzen an, die Berner gehoben und Berner nach Hause gebracht haben.

Solche Fülle in einer Ausstellung zusammenzutragen und außerdem noch rechtzeitig in einem Katalog festzuhalten, dessen reiches Wissen den Tag vielleicht überdauern wird — dazu bedurfte es vieler Hände und vieler Köpfe, Leihwilliger und Hilfsbereiter von außerhalb, aus privaten Kreisen und aus den befreundeten Instituten. Dankbar seien genannt Staatsarchivar Dr. Rudolf von Fischer; Prof. Otto Homburger; Dr. Konrad Müller und Dr. Hans Haeberli von der Burgerbibliothek; Stadtbibliothekar Dr. Hans Strahm; Graphiker Hartmann und die vielen Mitarbeiter im eigenen Hause. Ihnen allen lag daran, von innen heraus das Bild zu gestalten, das den Veranstaltern vorgeschwebt hat: im Gedenkjahr bernische Geschichte zu zeigen als sichtbare Gegenwart.